

外国名家散文丛书



散文选

*Leïon
Mingjia
Wenxuan*



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE



外国名家散文丛书

列那尔散文选

(法) 儒勒·列那尔 著

徐知免 译

主 编 郑法清 谢大光



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

列那尔散文选/(法)列那尔著;徐知免译.—3
版.—天津:百花文艺出版社,2009.6
(外国名家散文丛书)
ISBN 978—7—5306—5449—1

I.列... II.①列...②徐... III.散文—作品
集—法国—近代 IV. I 565.64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 092040 号

百花文艺出版社出版发行

地址:天津市和平区西康路 35 号

邮编:300051

E-mail:bhpubl@public.tpt.tj.cn

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话:(022) 23332651 邮购部电话:(022) 27695043

全国新华书店经销

北京楠萍印刷有限公司印制

*

开本:850×1168 毫米 1/32 印张 7.75 页 2 字数 161 千字

2009 年 6 月第 3 版

2009 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1-5000 册

定价: 17.00 元

内 容 提 要

儒勒·列那尔是法国文学史上一位别具风格的作家。他的作品凝炼,犀利,冷隽之中含着热情;质朴而富于幽默感。本书选择了《自然记事》、《胡萝卜须》、《日记》等三部分散文作品,鲜明地代表了作家自己的风格。

目 录

第一辑 自然记事

形象的捕捉者	(3)
公鸡	(4)
鸭	(7)
母鸡	(7)
蟑螂	(8)
鹅	(8)
雌火鸡	(9)
金花雀的巢	(10)
没有鸟儿的笼子	(11)
珍珠鸡	(12)
金丝雀	(13)
燕子	(14)

鸽群.....	(15)
蝙蝠.....	(16)
鹌鹑.....	(17)
喜鹊.....	(17)
孔雀.....	(18)
乌鸫.....	(19)
云雀.....	(20)
黄鹂.....	(21)
天鹅.....	(21)
翠鸟.....	(22)
鲑鱼.....	(22)
鲸.....	(23)
狗.....	(24)
猫.....	(24)
跳蚤.....	(25)
松鼠.....	(25)
牛.....	(25)
水蝇.....	(26)
母牛.....	(27)
马.....	(28)
布露奈特之死.....	(29)
公牛.....	(32)
蚂蚁.....	(33)
蚂蚁和小山鹑.....	(34)
驴.....	(34)

驴.....	(35)
虫.....	(35)
蛇.....	(36)
水蛇.....	(36)
猪.....	(36)
猪和珍珠.....	(37)
鼬.....	(37)
蜥蜴.....	(38)
绵羊.....	(38)
黄蜂.....	(39)
蜻蜓.....	(39)
公山羊.....	(40)
蟋蟀.....	(40)
蚱蜢.....	(41)
萤火虫.....	(42)
家兔.....	(42)
园子里.....	(43)
葡萄地.....	(44)
老鼠.....	(45)
猴群.....	(46)
罢猎的一天.....	(46)
蜗牛.....	(48)
毛虫.....	(49)
蛱蝶.....	(50)
蟾蜍.....	(50)

青蛙.....	(51)
丘鹇.....	(52)
蜘蛛.....	(53)
乌鸦.....	(53)
山鹑.....	(54)
鹿.....	(59)
雀鹰.....	(60)
虞美人.....	(61)
一个树木之家.....	(61)

第二辑 胡萝卜须

鸡.....	(65)
山鹑.....	(67)
这只狗.....	(68)
梦魇.....	(70)
对不起.....	(71)
尿罐.....	(73)
兔.....	(76)
十字镐.....	(78)
猎枪.....	(79)
鼯鼠.....	(82)
苜蓿.....	(83)
杯子.....	(86)
一点面包.....	(88)

喇叭.....	(90)
一绺头发.....	(91)
洗澡.....	(93)
奥诺里娜.....	(97)
开水锅	(100)
没有说出来的话	(103)
阿珈特	(104)
干活	(106)
盲人	(109)
过年	(112)
来回	(114)
钢笔	(115)
红脸蛋儿	(118)
虱子	(127)
像布鲁忒斯一样	(131)
胡萝卜须给勒皮克先生的信和勒皮克先生给 胡萝卜须的回信(选辑)	(134)
小屋	(139)
猫	(141)
羊	(144)
教父	(147)
泉水	(149)
李子	(151)
玛蒂尔德	(153)
银箱	(156)

蝌蚪	(159)
戏剧性的变化	(161)
打猎	(163)
苍蝇	(165)
第一只丘鹬	(167)
鱼钩	(168)
银币	(172)
个人的想法	(177)
风暴中的树叶	(180)
反抗	(182)
最后的话	(185)
胡萝卜须的相册	(190)

第三辑 日 记(选译)

1887 年	(203)
1888 年	(203)
10 月 23 日	(203)
1889 年	(204)
5 月 21 日	(204)
8 月 24 日	(204)
10 月 21 日	(204)
12 月 28 日	(204)
1890 年	(205)
5 月 30 日	(205)

6月4日	(205)
6月10日	(205)
8月12日	(205)
9月12日	(206)
12月10日	(206)
1891年	(206)
2月25日	(206)
3月8日	(207)
3月9日	(209)
3月23日	(209)
3月24日	(209)
4月7日	(209)
4月15日	(209)
12月14日	(209)
1892年	(210)
1月12日	(210)
2月29日	(210)
4月1日	(210)
4月6日	(211)
5月18日	(211)
7月20日	(211)
8月3日	(212)
10月10日	(212)
10月13日	(213)
12月14日	(213)

1893 年	(213)
1893 年 1 月 22 日	(213)
1893 年 2 月 13 日	(214)
1893 年 3 月 16 日	(214)
1893 年 7 月 13 日	(214)
1893 年 7 月 17 日	(215)
1893 年 9 月 5 日	(215)
1893 年 9 月 21 日	(215)
1894 年	(215)
1894 年 1 月 1 日	(215)
1894 年 1 月 18 日	(215)
1894 年 3 月 24 日	(215)
1894 年 7 月 18 日	(216)
1894 年 10 月 17 日	(216)
1895 年	(216)
1895 年 1 月 18 日	(216)
1895 年 3 月 27 日	(216)
1895 年 4 月 9 日	(216)
1895 年 9 月 22 日	(217)
1896 年	(217)
1896 年 1 月 18 日	(217)
1896 年 6 月 16 日	(217)
1896 年 8 月	(217)
1897 年	(217)
1897 年 1 月 28 日	(217)

1897 2月24日	(218)
1897 6月13日	(218)
1898 年	(218)
1898 2月18日	(218)
1898 2月23日	(218)
1898 3月30日	(221)
1898 5月9日	(222)
1899 年	(222)
1899 1月7日	(222)
1899 1月15日	(222)
1899 5月20日	(222)
1899 5月21日	(223)
1900 年	(223)
1900 6月6日	(223)
1901 年	(223)
1901 11月6日	(223)
1901 11月7日	(226)
1902 年	(226)
1902 3月9日	(226)
1902 3月21日	(226)
1902 5月9日	(226)
1902 5月10日	(227)
1902 6月25日	(227)
1903 年	(227)
1903 1月25日	(227)

1904年5月6日	(227)
1904年	(227)
1904年2月19日	(227)
1905年	(228)
1905年1月31日	(228)
1905年6月26日	(228)
1905年12月4日	(229)
1905年12月5日	(229)
1906年	(229)
1906年1月3日至7日	(229)
1906年9月12日	(230)
1907年	(230)
1907年2月28日	(230)
1909年	(230)
1909年3月4日	(230)
1909年12月5日	(230)
关于儒勒·列那尔和他的作品	徐知免(233)

第一辑

自然记事

形象的捕捉者

他大清早就下了床，感到精神抖擞，心情舒适，身体轻快（轻快得像一件夏天的衣裳），他便出去。他没带干粮。他将畅饮路上的凉爽空气，猛吸有益健康的气息。他把猎枪留在家里，只是睁大了他的眼睛；他把眼睛当作网，去捕捉千千万万美丽的形象。

他第一个捕捉到的是那条道路的形象，那些光滑的石子是路的骨骼，那些车辙，是路凹陷下去的筋脉。路两旁边，布满了果实累累的黑刺李树和桑树的浓阴。

然后他看到河流。河转弯处发出眩目的白光，在垂柳的抚弄下睡熟了。一条鱼蓦地跳出水面，肚子上闪着亮光，仿佛谁扔出了一块银币似的。每当细雨蒙蒙落下，河面上便惊起一阵涟漪。

他又看到一幅图画，不停翻腾的麦浪，鲜嫩可口的苜蓿，无数溪流绕过原野的边沿。他经过时偶尔瞥见一只云雀和一只金翅鸟。

随后他走进树林。过去他从没有想到自己的感觉竟会这样细致。整个人一下子都沉浸在香气之中，他不放过任何低沉的声音；为了与树木共语，他的神经跟树叶的脉络紧紧地连结在一起。

一会儿，他感到颤栗，不安，他感受得太多了，他又